



# THIAGO MEDEIROS

English < > Portuguese Translator

## Details

Brazilian, 33 years old

Rio de Janeiro - Brazil

+55 21 97145-3102

[thiagomedeiros20rj@gmail.com](mailto:thiagomedeiros20rj@gmail.com)

## EDUCATION

- English Translation (Graduate degree) – UNIVERSIDADE ESTÁCIO DE SÁ
- Business Management (Graduate degree) – UNICESUMAR
- Tourism & Hotel Management (Bachelor's degree) – UNIVALI

## LANGUAGE COMBINATION

- English < > Portuguese | Translation, Editing/Revision, Proofreading, MTPE

## AREAS OF EXPERTISE

- Business | Finance | Law | Education

## QUALIFICATIONS SUMMARY

- 5 years of experience as a Translator with expertise on financial, legal, business and educational documents
- Regular translator for a Brazilian bank and USA public schools and transportation
- Over 3 million words translated, 2 million words edited and 2 million words post-edited
- CAT tools used: SDL Trados Studio 2019 (own license), MemoQ, Memsources, Smartcat, Wordfast Pro, Déjà Vu X3
- Member of ABRATES (Brazilian Association of Translators and Interpreters)
- ACTFL Writing Proficiency Test (Portuguese language)

## EXPERIENCE

### **FREELANCE TRANSLATOR (5 years)**

I have provided translation, proofreading, editing, MTPE and transcription services for 5 years now to Brazilian, North American and European companies, including law firms, banks, oil & gas companies, marketing agencies, American schools and public transportation, translation agencies, etc.

More than 3 million words translated, 2 million words edited and 2 million words post-edited during the aforementioned period. I have experience using various CAT tools and working under tight deadlines. Broad glossaries and translation memories developed over the years to help getting projects translated with the highest accuracy.

Types of documents translated: Lawsuits, legal agreements, court orders, articles of incorporation, business presentations, bank statements, opinions, reports, newspaper articles, instruction manuals, progress reports, report cards, PWD reports, brochures, etc.

## REFERENCES

**Fox Translation** (Hummelstown, PA, USA) – Dina Reed: [dina@foxtranslation.com](mailto:dina@foxtranslation.com)

**Apex Translations** (Plymouth, NC, USA) – Amanda Harrison: [CustServ@apex-translations.com](mailto:CustServ@apex-translations.com)

**ITC** (Salt Lake City, UT, USA) – Alexis Briceño: [alexis.briceno@internationaltranslating.com](mailto:alexis.briceno@internationaltranslating.com)

**Translation Back Office** (Cordoba, AR) – Carlos Mariana: [mariana.carlos@translationbackoffice.com](mailto:mariana.carlos@translationbackoffice.com)

## **ADDITIONAL BACKGROUND**

**EL TEACHER** | CCAA | One of the largest English schools in Brazil

**MANAGER** | MTM Roupas e Acessórios | Multibrand clothing store

**SUPERVISOR OF OPERATIONS** | MEDGRUPO | Brazil's leader in medical courses

**ADMINISTRATIVE ANALYST** | Sponn Esportes | Startup of sports clothing